

MY HEART AT THY DEAR VOICE

MON CŒUR S'OUVRE A TA VOIX

English Version by
George Cooper

(From "Samson et Dalila")

CAMILLE SAINT-SAËNS

Andantino *p*

My heart at
Mon cœur s'ouvre

Simile.

thy dear voice Wakes with joy, like the flow'r
à ta voix com-me s'ou-vrent les fleurs

At the sun's bright re-turn - ing!
Aux bai - sers de l'au-ro - re!

espress.

But O, my dear-est one,
Mais, ô mon bien - ai - mé,

That grief may lose its pow'r, ——— Say 'tis mine, ———
 pour mieux sé-cher mes pleurs, ——— Que ta voix ———

dim.

pp

thy heart's yearn - ing! Oh,
 parle en - co - rel Dis -

espress.

rinf.

bide here at my side! Prom-ise ne'er thoult de -
 moi, qu'à Da - li - la tu re - viens pour ja -

sf *p* *pp*

part! Once more those vows so lov - ing Let me
 mais Re - dis à ma ten - dres - se Les ser -

rinf.

sf *p*

string. *cresc.*

hear from thy heart! Breathe that mine still thou
mants *d'au - tre - fois,* *ces ser - ments que j'ai -*

string.

mf rit. *Un poco piu lento*

art! Ah! re -
mais! Ah! ré -

R.H. *Un poco piu lento*

mf rit. *L.H.* *R.H.* *L.H.* *pp*

spond to Love's ca - ress - es, Join in -
ponds *à ma ten - dres - se, Ver - se -*

Red. *** *Red.* *simili*

cresc.

all my soul ex - press - es! Re - spond to my ca -
moi, ver - se - moi *l'i - vres - se!* *Ré - ponds à ma ten -*

più cresc. *f*

ress - es, Re - spond to my ca - ress - - es! Ah! _____ join in
 dres - se, Ré - ponds à ma ten - dres - - se! Ah _____ ver - se -

cresc.

dim.

all _____ my soul ex - press - - es!
 moi, _____ ver-se - moi l'i - vres - - se!

SAMSON.

Del-i-lah!
 Da-li-la!

p *molto espr.* *pp*

Del-i-lah! I love thee!
 Da-li-la! je l'ai - me!

dim. *pp*

dolce.

As winds o'er
 Ain - si qu'on

gold - en grain Soft - ly sigh, rov - ing
voit des blés les é - pis on - du -

by, Till 'tis sway - ing
ler Sous la bri - ing

like the o - - cean,
se lé - gè - - re, *express.*

So sways my burn - ing heart
Ain - - si fré - mit mon cœur,

With rapt - ure when thou'rt nigh!
prêt à se con - so - ler,

And thy voice speaks thy de - vo - - tion!
A ta voix qui m'est chère!

rinf. poco animato.
 The dart is not so
La flèche est moins ra-

express. *sf* *L.H.*

swift, Bear - ing fear in its
pide à por - ter le tré -

R.H. *L.H.* *R.H.*

flight, As I speed to be
pas, Que ne l'est ton a -

R.H. *f* L.H.

held In thine arms of de - light!
mante à vo - ler dans tes bras!

string. *f* string. L.H. R.H.

cresc. *mf rit.*
In thine arms of de - light!
A vo - ler dans tes bras!

R.H. L.H. *mf rit.* R.H. L.H.

Un poco piu lento

Ah! *dol.* re - spond to my ca - ress - es!
Ah! *dol.* ré - ponds à ma ten - dres - se

SAMSON. *dolce.*
Thy fall - ing tears I'll stay with
Par mes bai - sers je veux sé -

p

Join in all my soul ex - press - - es!
 Ver - se moi, ver-se moi, li - vres - se!

lov-ing kiss - es, And thy fond heart I will calm with sweet
 - chertes lar - mes, Et de ton cœur é - loi-gner les a -

cresc. *più cresc.*

Re - spond to my ca - ress - es! Re - spond to my ca - ress - es!
 Ré - ponds à ma ten - dres - se! Ré - ponds à ma ten - dres - se!

bliss - es! For thee my ten - der kiss - es! For thee my ten - der
 lar - mes, Je veux sé - chertes lar - mes, Je veux sé - cher tes

cresc. *sempre cresc.*

Ah! join in all my soul ex - press - - es!
 Ah! ver - se moi, ver-se moi li - vres - - se!

kiss - es! Del-i - lah!
 lar - mes. Da-li - la!

f *dim.* *p molto espr.*

Del-i - lah! I love thee!
 Da-li - la! je t'ai me!

dim. *pp*